



與樂同行 — 周年樂聚

Confraternizando com a Alegria Musical -
Gala e Encontro Anual

Along with the Musical Joy -
Annual Gala and Gathering

澳門樂團
2021-22 音樂季

Orquestra de Macau
Temporada de Concertos de 2021-22

Macao Orchestra
2021-22 Concert Season



節慶樂聚
Concertos Festivos
Festive Delights



音樂會演出時間約 1 小時，不設中場休息。

Aproximadamente 1 hora, sem intervalo.

Approximately 1 hour, no interval.

敬請關掉所有響鬧及發光裝置，請勿拍照、錄音或錄影。

**Agradecemos que desliguem os vossos telemóveis e outros aparelhos emissores de luz e som.
Não é permitido filmar ou fotografar o espectáculo.**

Please switch off all sound-making and light-emitting devices. Unauthorised photography or recording of any kind is strictly prohibited.

請於整首樂曲完結後才鼓掌。

Por favor aplaudir apenas depois de todos os movimentos de uma peça ter terminado.

Hold your applause until all movements in a piece are completed.

請勿飲食。

Não comer nem beber.

No Eating or Drinking.

演奏期間請保持安靜。

Por favor, mantenha silêncio durante o espectáculo.

Please keep quiet during the performance.

與樂同行 – 周年樂聚

**Confraternizando com a alegria musical –
Gala e encontro anual**

Along with the musical joy –
Annual gala and gathering

29 / 04 / 2022

星期五 | Sexta-Feira | Friday 20:00

玫瑰堂

Igreja de S. Domingos

St. Dominic's Church

節目

Programa

Programme

路德維希·範·貝多芬 (1770 - 1827) :
C 小調第四弦樂四重奏 作品 18 第四首

- I. 從容的快板
- II. 詼諧曲 (行板詼諧曲, 接近小快板)
- III. 小步舞曲 (小快板) 與三聲中部
- IV. 快板 - 最急板

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827):
Quarteto de Cordas N.º 4 em Dó menor,
Op. 18, N.º 4

- I. Allegro, ma non tanto
- II. Scherzo
(Andante scherzoso, quasi allegretto)
- III. Menuetto (Allegretto) e Trio
- IV. Allegro – Prestissimo

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827):
String Quartet No. 4 in C minor,
Op. 18, No. 4

- I. Allegro, ma non tanto
- II. Scherzo (Andante scherzoso,
quasi allegretto)
- III. Menuetto (Allegretto) and Trio
- IV. Allegro – Prestissimo

第一小提琴 | Primeiros Violino |
First Violin

王佳婧 Melody Wang

第二小提琴 | Segundos Violino |
Second Violin

李娜 Li Na

中提琴 | Viola

肖凡 Xiao Fan

大提琴 | Violoncelo | Cello

呂佳 Vincent Lu Jia

主辦單位保留臨時更改原定節目及演出者的權利

A organização reserva-se o direito de alterar o programa e/ ou os artistas.

The organizer reserves the right to alter the programme and/ or the cast of performers.

路易士·施波爾 (1784 - 1859) :

F 大調九重奏 作品 31

- I. 快板
 - II. 詼諧曲 (快板)
 - III. 柔板
 - IV. 終曲 (活潑的)
-

Louis Spohr (1784 - 1859):

Noneto em Fá Maior, Op. 31

- I. **Allegro**
 - II. **Scherzo (Allegro)**
 - III. **Adagio**
 - IV. **Finale (Vivace)**
-

Louis Spohr (1784 - 1859):

Nonet in F Major, Op. 31

- I. **Allegro**
 - II. **Scherzo (Allegro)**
 - III. **Adagio**
 - IV. **Finale (Vivace)**
-

小提琴 | Violino | Violin

韋特·普拉錫格 Vit Polasek

中提琴 | Viola

金基烈 Kiyeol Kim

大提琴 | Violoncello | Cello

魯岩 Lu Yan

低音提琴 | Contrabaixo | Double Bass

蒂博爾·托特 Tibor Tóth

長笛 | Flauta | Flute

翁斯貝 Weng Sibe

雙簧管 | Oboé | Oboe

開賽 Kai Sai

單簧管 | Clarinete | Clarinet

米高·傑弗里·科比

Michael Geoffrey Kirby

圓號 | Horn

吳天遐 Wu Tianxia

巴松管 | Fagote | Bassoon

朱武昆 Zhu Wukun

曲目介紹

Notas ao Programa

Programme Notes

路德維希·範·貝多芬：C 小調第四弦樂四重奏 作品 18 第四首

貝多芬於 1792 年離開家鄉波恩，踏上前往維也納的旅程以便跟隨海頓學習。在冬天開始時的 11 月 10 日左右他抵達維也納，並立即著手為此地的新生活購買必需品；“木頭、假髮、咖啡、大衣、靴子、鞋子、鋼琴、書桌”。數天後，他開始上海頓的課，但他們的師生關係並不融洽。一年後海頓動身前往倫敦時，貝多芬已經找到了另一位老師。不過海頓十分清楚貝多芬的音樂天賦，即使有大量的證據表明，他們對彼此都懷有輕微的敵意，研究海頓的學者羅賓斯·蘭登認為，是因為看到貝多芬的最初六首弦樂四重奏，海頓才放棄了四重奏創作（到那時為止，他已經寫下了不下 67 首弦樂四重奏）；他覺得貝多芬的革命性作品珠玉在前，自己已經不能再為這個體裁作出什麼別的貢獻了。

貝多芬首批四重奏曲是 1798 年應弗朗茨·約瑟夫·馬克西米蘭·馮·洛布科維茲王子委約而作的，在 1801 年編註為貝多芬第 18 號作品在維也納出版。在那個時代，音樂一般不涉及情感；它達成某種功能，就是使作曲家自身的情緒概念變得無關緊要。因此，當時的音樂傾向於採用大調調式，因為小調調性更彰顯情感內涵。許多人認為貝多芬是位使情感融入音樂平常化的作曲家，但直到 1805 年《英雄交響曲》的出爐，他才開始用音樂來宣泄自己的情感。然而，第 18 號作品的六首四重奏中，有五首是大調，一首是小調調式，這就是我們今天聽到的這首四重奏。

它以 C 小調創作，似乎是作曲家在 1800 年間寫下的第五首曲子。**第一樂章**突然的動態變化 — 很像是在吹口琴時偶然的吸氣 — 被描述為“粗糙而虛弱”，但貝多芬似乎急於為他的首部四重奏小調作品創造獨特的個性。然而任何憂鬱的情緒很快被柔和、幽默的**第二樂章**驅散，這一樂章採用了賦格手法，但實際上是透過不斷運用重音，形成像有發條驅動的音樂盒的音響效果，嘲弄學術的嚴肅。**第三樂章**以一段激烈的小步舞曲開始，接著是更具田園風格的三聲中部，隨著三聲中部在嗡嗡作響的昆蟲聲效中結束，音樂以加速速度重回到小步舞曲。進入**第四樂章**，樂速進一步加快，氣勢澎湃，讓人聯想到吉普賽風格舞曲。

路易士·施波爾：F 大調九重奏 作品 31

貝多芬非常敬重路易斯·施波爾；“我親愛的施波爾，願你無論在何處發現真正的藝術和真正的藝術家，都能愉快地想起我，你親愛的朋友貝多芬”。在他的時代，施波爾被公認為與舒伯特、舒曼、韋伯和柏遼茲等重要作曲家旗鼓相當（如果不是更勝一籌的話）。施波爾是位首屈一指的小提琴演奏家——當然方方面面都和同時代的帕格尼尼一樣的出色——也是一位優秀的指揮家及備受尊敬的教育家。他還寫了一本有趣而內容豐富的自傳，編撰了一本具影響力的小提琴課本，發明了小提琴腮托，是最早使用指揮棒的指揮之一（1820年，他在倫敦第一次拔出指揮棒指揮管弦樂隊，引起了一場大爭議），他還為樂譜分段（在現代樂譜中很常見），即在樂譜中的重要樂句及段落的分隔位置標示字母，以輔助排練。他亦是一名優秀的畫家，以擁有“正直、高尚的品格”而聞名，他是“一個擁有堅定的自由和民主信仰的人，不畏強權，公開反對他所處時代畢生無處不在的壓制和專制”。最重要的是，他是一個絕對的巨人，身高約2.04米。作為作曲家，其作品包括十多部歌劇、九部交響樂、十五部小提琴協奏曲、四部單簧管協奏曲，還有合唱曲目和歌曲、鋼琴、小提琴和豎琴樂曲，以及大量的室內樂作品，當中包括三十多首弦樂四重奏，四首雙弦樂四重奏，七首五重奏，以及管弦樂八重奏和九重奏各一首。

施波爾的大部分室樂作品都是受其富商恩客赫爾·馮·托斯特所托而寫，托斯特有一天突然來了施波爾在維也納的家門口，承諾將付錢購買他寫的一切東西，還特別請求他創作可以在小型私人聚會演奏的作品。在自傳中施波爾憶述了在1814年初《九重奏》的創作：“在完成《浮士德》（施波爾的第四部歌劇）之後，我想起了我尚欠托斯特的作曲債，於是我問他想要什麼。他思考了一會兒，決定要我創作一首由四件弦樂器加上長笛、雙簧管、單簧管、圓號和巴松管組成的九重奏，並且曲子必須呈現每件樂器各自的真正個性。我被這個任務的難度深深吸引，馬上就著手展開創作。”這個作品獲得了絕對的成功。

開啟**第一樂章**的是小提琴奏出的四個音的音型，該音型幾乎貫穿這個樂章，九種樂器對此都給出了各自獨特的演繹，巧妙地滿足了委約者托斯特的要求。**第二樂章**是歡快的詼諧曲，輕鬆向前推進時被兩段三聲中部打斷，第一段是愉悅的小提琴獨奏，而第二部分則倚重管樂器和低音提琴。**第三樂章**以由低音弦樂器拉出的讚美詩般主題拉開序幕，然後圍繞著這一主題展開，而**第四樂章**則像一場充滿頑皮色彩的活潑嬉鬧，最後曲終時在愉快氣氛中回顧了在第一樂章中幾乎無所不在的四個音的音型。

曲目介紹：Dr Marc Rochester

中譯：譜捷

Ludwig van Beethoven: Quarteto de Cordas N.º 4 em Dó menor, Op. 18, N.º 4

Em 1792 Beethoven deixou a sua cidade natal, Bona, em direção a Viena para estudar com Haydn. Chegou por volta do dia 10 de Novembro — no começo do Inverno — adquirindo, de imediato, o essencial para a sua nova vida: “lenha, uma peruca, café, um sobretudo, botas, sapatos, um piano, uma mesa”. Poucos dias depois começava as suas classes com Haydn, mas a relação mestre/aluno não resultou e quando Haydn estabeleceu-se em Londres no ano seguinte, Beethoven já tinha encontrado um outro mestre. Haydn estava bem ciente da genialidade de Beethoven, contudo, não faltam evidências que demonstrem uma leve animosidade mútua e, tal como o musicólogo H. C. Robbins Landon apontou, após a leitura dos seis primeiros quartetos de cordas de Beethoven, Haydn decidiu abandonar a escrita para quarteto (até então escrevera nada menos do que 67 quartetos); à luz das obras revolucionárias de Beethoven, Haydn sentiu que nada mais poderia oferecer neste género.

Encomendados em 1798 pelo Príncipe Franz Joseph Maximilian von Lobkowitz, estes primeiros quartetos de Beethoven foram publicados em 1801, em Viena, como Op. 18. À época e por via de regra, não se esperava que a música atendesse às emoções pessoais do próprio compositor; preenchia uma função que tornava irrelevantes esses sentimentos. Daí a preponderância das tonalidades em modo maior; o modo menor seria o indicado para um conteúdo mais emotivo. Muitos atribuem a Beethoven o ter valorizado o conteúdo emocional, mas terá sido apenas a partir da sua *Sinfonia “Heróica”*, datada de 1805, que a música passou a veicular as suas emoções. No entanto, enquanto cinco dos seis quartetos Op. 18 são em modo maior, um, foi escrito em modo menor, e é esse o *Quarteto* que ouviremos esta noite.

Escrito na tonalidade de dó menor, parece que terá sido o quinto a ser composto, algures durante o ano de 1800. O 1.º **andamento** com mudanças bruscas de dinâmica — tal como um influxo de ar inesperado enquanto se toca harmónica — tem sido descrito como “incipiente e fraco”, mas tudo indica que Beethoven teve a preocupação de criar um carácter único neste seu primeiro quarteto em modo menor. Qualquer melancolia é rapidamente dissipada pelo 2.º **andamento** levemente humorístico que aparenta ser uma fuga, mas, na verdade, ridiculariza a seriedade académica, repetindo constantemente certas notas à maneira de um mecanismo de relógio. O 3.º **andamento** é um Minuete rígido que conduz a um Trio, desta feita num tom mais pastoral, completado com um efeito de voo de insetos, seguido por um rápido retorno ao Minuete. O 4.º **andamento** é ainda mais rápido evocando uma espécie de dança cigana.

Louis Spohr: Noneto em Fá Maior, Op. 31

Beethoven tinha uma enorme consideração por Louis Spohr: “Espero, meu caro Spohr, que sempre que encontres verdadeira arte e verdadeiros artistas, te recordes de mim com alegria, teu querido amigo, Beethoven”. No seu tempo, Spohr era tido como um (ou até, o melhor) dos compositores em voga, como Schubert, Schumann, Weber e Berlioz. Era um violinista virtuoso — certamente tão bom quanto o seu contemporâneo Paganini —, um ótimo maestro, e um mestre muito respeitado. Escreveu uma autobiografia interessante e de leitura agradável, compilou um método de violino que se tornou obra de referência, inventou o acessório que serve para ajustar o violino ao tocador, foi um dos primeiros maestros a usar a batuta (causando furor quando, em 1820, sacou de uma batuta para dirigir uma orquestra londrina), e criou a prática de assinalar passagens relevantes das partituras com letras para facilitar os ensaios. Era um bom pintor, conhecido por ter um “caráter nobre, reto” e ser um “homem de convicções liberais e democráticas sem qualquer receio de exprimi-las, opondo-se à repressão e autocracia vigentes”. Além de tudo isto, era de estatura robusta, com cerca de 2,04m de altura. Na sua vertente de compositor, escreveu mais de uma dúzia de óperas, nove sinfonias, quinze concertos para violino, quatro concertos para clarinete, obras corais e canções, peças para piano, violino e harpa, e uma vasta obra camerística que inclui cerca de três dúzias de quartetos de cordas, quatro quartetos duplos de cordas, sete quintetos, um octeto e um noneto para sopros e cordas.

Uma parte considerável dessa produção camerística foi escrita a pedido do seu rico benfeitor Herr von Tost que, um dia, apareceu em Viena oferecendo-se para lhe pagar todas as suas composições, pedindo-lhe que escrevesse de preferência peças que pudessem ser tocadas em pequenas festas privadas. Na sua autobiografia Spohr recorda a composição do *Noneto* nos primórdios de 1814: “Depois de terminar o *Faust* [a sua quarta ópera] lembrei-me do meu compromisso com Tost e perguntei-lhe o que gostaria ele que eu escrevesse. Refletiu por um momento e decidiu-se por um noneto formado por quatro instrumentos de corda, flauta, oboé, clarinete, trompa e fagote, devendo respeitar o verdadeiro carácter de cada instrumento. Gostei do desafio e, de imediato, pus-me a escrever.” A obra conheceu um absoluto sucesso.

A figura de quatro notas apresentada pelo violino na abertura do **1.º andamento** é usada de forma quase obsessiva, apresentando cada um dos nove instrumentos a sua própria versão, forma inteligente de satisfazer o pedido de Tost. O **2.º andamento** é um scherzo jovial alegremente interrompido por dois trios, um, apresentando um belo solo de violino, o outro, instrumentos de sopro e contrabaixo. O **3.º andamento** é construído em torno de um tema que mais parece um hino, apresentado inicialmente pelas cordas graves, enquanto que o **4.º andamento** é uma brincadeira exuberante que inclui um vislumbre alegre e final da figura de quatro notas tão marcante do primeiro andamento.

Ludwig van Beethoven: String Quartet No. 4 in C minor, Op. 18, No. 4

Beethoven left his native Bonn in 1792 to go to Vienna and study with Haydn. He arrived in the city around 10th November – the onset of winter – and immediately set about buying the things essential for his new life; “wood, wig, coffee, overcoat, boots, shoes, piano, desk”. A few days later he began his lessons with Haydn, but the master/student relationship did not work, and by the time Haydn set off for London a year later Beethoven had already found another teacher. Nevertheless, Haydn was well aware of Beethoven’s genius, even if there is plenty of evidence to show that they harboured mutual feelings of mild animosity towards each other, and, as the Haydn scholar H C Robbins Landon suggests, it was seeing Beethoven’s first six string quartets that persuaded Haydn to abandon quartet writing (he had, up to that point, produced no less than 67); he felt he had nothing more to offer the genre in the light of Beethoven’s revolutionary works.

Those first quartets were published as Beethoven’s Op.18 in Vienna in 1801 having been commissioned in 1798 by Prince Franz Joseph Maximilian von Lobkowitz. At that stage, music was not generally concerned with emotions; it fulfilled a function which rendered the concept of the composer’s own feelings irrelevant. As a result, music tended to be in a major key: minor keys being more indicative of an emotional content. Many credit Beethoven as the composer who made emotional content in music the norm, but it was not until his “Eroica” Symphony of 1805 that he used music to express his own emotions. Nevertheless, while five of the six Op.18 quartets are in the major key, one is in the minor; and that is the Quartet we hear today.

It is cast in C minor and appears to have been the fifth to be composed sometime during 1800. The **1st movement** with its sudden dynamic changes – rather like an accidental intake of breath while playing the harmonica – has been described as “crude and weak”, but it seems Beethoven was anxious to create a unique character for this, his first quartet in a minor key. Any sombreness in the mood is quickly dispelled with the gently humorous **2nd movement** which pretends to be a fugue but actually pokes fun at scholarly seriousness by constantly repeating notes almost in the manner of a clockwork musical box. The **3rd movement** is a stern Minuet leading to a Trio which is in a more pastoral vein, complete with buzzing insect-effects, and which is followed by a speeded-up return to the Minuet. The **4th movement** speeds up still further as it evokes something of a gypsy-style dance.

Louis Spohr: Nonet in F Major, Op. 31

Beethoven held Louis Spohr in the very highest regard; “May you, my dear Spohr, wherever you find real art and real artists, think with pleasure of me, your dear friend, Beethoven”. In his day, Spohr was widely regarded as the equal (if not the better) of such leading composers as Schubert, Schumann, Weber, and Berlioz. He was a leading violin virtuoso – certainly every bit as good as his contemporary, Paganini - a fine conductor, and a much-respected teacher. He also wrote an entertaining and informative autobiography, compiled an influential violin tutor, invented the violin chin-rest, was one of the first conductors to use a baton (he caused a scandal when he pulled one out to conduct an orchestra for the first time in London in 1820), and devised the practice (now common in musical scores) of placing letters at strategic points in the music as an aid to rehearsals. He was a fine painter and renowned for possessing an “upright, noble character” and being “a man of convinced liberal and democratic beliefs who was not afraid of speaking out against the repression and autocracy which abounded during his lifetime”. On top of all this he was an absolute giant of a man, standing some 2.04m in height. As a composer, his output included over a dozen operas, nine symphonies, 15 violin concertos, four clarinet concertos, choral works and songs, pieces for piano, violin and harp, and a huge body of chamber music including some three-dozen string quartets, four double string quartets, seven quintets, and both an octet and a nonet for wind and strings.

Much of that chamber output was written at the request of Spohr’s wealthy benefactor, Herr von Tost, who had arrived out of the blue on Spohr’s doorstep in Vienna one day and offered to pay him for every single thing he wrote, specifically asking him to write works which could be played in small, private gatherings. In his autobiography Spohr recalls the composition of the *Nonet* in early 1814: “After completing *Faust* [his fourth opera] I bethought myself of my obligation to Tost and asked him what he would like. He thought for a moment and decided on a nonet made up of four strings plus flute, oboe, clarinet, horn, and bassoon, to be written in such a way that each instrument would appear in its true character. I was much attracted by the difficulty of the assignment and went right to work”. The work was an unqualified success.

The four-note figure from the violin which opens the **1st movement** is used almost obsessively throughout, each of the nine instruments giving their own characteristic version of it, cleverly fulfilling Tost’s requirement. The **2nd movement** is a jovial scherzo which chugs along happily interrupted by two trios, one featuring a delightful violin solo, the other for wind instruments and double bass alone. The **3rd movement** is built around the hymn-like theme given out at the start by the lower strings, while the **4th movement** is an exuberant romp which includes a final jovial glimpse of the four-note figure which featured so insistently in the first movement.

Programme Notes: Dr Marc Rochester

澳門樂團介紹

Orquestra de Macau

Macao Orchestra



匯萃中西 貫穿古今

Onde o Oriente Encontra o Ocidente, o Passado Liga-se ao Presente

Where East Meets West, Past Connects with Present

澳門樂團是本地的職業音樂表演團體，融匯中西文化，演繹古今經典。

澳門樂團前身為澳門室內樂團，1983年由聖庇護十世音樂學院歐師達神父等創建，2001年起擴建為雙管編制的管弦樂團，定名為“澳門樂團”，現今已發展成為50餘人的中型樂團，由來自10多個不同國家及地區的優秀青年音樂家組成。2008年9月至2022年1月由呂嘉擔任音樂總監和首席指揮。自2022年2月1日起，澳門樂團由特區政府全資擁有的澳門樂團有限公司負責營運，未來將持續提升專業水平，為市民和遊客帶來高質素及不同類型的古典經典音樂活動。

樂團經常與眾多國際知名音樂家、指揮家及藝術團體合作，包括普拉西多·多明戈、克里斯提安·齊瑪曼、斯蒂芬·科瓦謝維奇、波里斯·別列佐夫斯基、利奧尼達斯·卡瓦科斯、巴瑞·道格拉斯、塞爾吉奧·阿佐里尼、基里爾·格斯坦、伊萬·馬丁·尤利安娜·阿芙迪娃、漢寧·克拉格魯德、舒德芬·弗拉達爾、馬里奧·布魯奈羅、傅聰、郎朗、張永宙、寧峰、王健、譚盾、丹尼爾·歐倫、



意大利都靈皇家歌劇院、英國國家芭蕾舞團、費城交響樂團、拉脫維亞國家歌劇院、立陶宛國家歌劇院、韓國室內樂團等。

樂團經常獲邀到國內外演出，近年更以中國代表身份參加 2015 年奧地利布魯克納音樂節，2016 年受邀參加日本《狂熱の日》音樂祭，2017 年及 2019 年參與深圳「一帶一路」國際音樂季，足跡已遍及內地三十多個城市、海外地區包括奧地利、瑞士、匈牙利、葡萄牙、西班牙、美國、日本及韓國等。2018 年 3 月樂團首赴緬甸作文化交流演出，同年 10 月，樂團更參演上海國際藝術節，以精湛的演出以及精緻細膩的演奏風格，獲外界一致好評，彰顯澳門文化建設成果。2019 年為慶祝中葡建交四十周年及澳門回歸二十年，樂團赴葡萄牙巡演，同年 12 月參加澳門舉行的「慶祝澳門回歸祖國二十周年文藝晚會」。

2018 年起樂團正式推出「青少年聽眾計劃」，針對不同年齡青少年提供各類精彩音樂活動，提升青少年對古典音樂鑑賞能力。此外，樂團舉辦多場「愛音樂·愛分享」系列音樂會，親身步近校園、社區及弱勢社群，進行社區音樂推廣，大大拓展古典音樂觀眾的層面，更為年輕音樂人才實現音樂夢想。

A Orquestra de Macau (OM) é uma orquestra profissional local, com um repertório que inclui clássicos chineses e ocidentais de todos os tempos, revelando assim as culturas musicais de Oriente e Ocidente.

Em 1983, o Padre Áureo de Castro da Academia de Música S. Pio X e um grupo de melómanos fundaram a Orquestra de Câmara de Macau. Esta tornou-se uma orquestra de duplos sopros em 2001, sendo denominada “Orquestra de Macau”. Actualmente é uma orquestra de média dimensão, com cerca de 50 talentosos músicos, oriundos de mais de dez países e regiões. O Maestro Lu Jia assumiu as funções de Director Musical e Maestro Principal da Orquestra de Setembro de 2008 a Janeiro de 2022. A partir de 1 de Fevereiro de 2022, a Orquestra de Macau passou a ser gerida pela Sociedade Orquestra de Macau, Lda, uma empresa pública integralmente detida pelo governo da RAEM. No futuro, a Orquestra continuará a aprimorar o seu profissionalismo, oferecendo ao público uma rica diversidade de espectáculos de música clássica de alta qualidade.

A OM colabora frequentemente com músicos, maestros principais e agrupamentos de música internacionais, incluindo Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts’ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, Teatro Regio Torino, English National Ballet, Philadelphia Orchestra, Ópera Nacional da Letónia, Teatro Nacional de Ópera e Ballet da Letónia, e Orquestra de Câmara da Coreia, etc.

Além disso, a OM tem sido regularmente convidada para se apresentar no Interior da China e no exterior, participando no Brucknerfest 2015, na Áustria, como representante da China, e no Festival de Música “La Folle Journée au Japon” em 2016. Em 2017 e 2019, a OM também participou na temporada musical internacional “Uma Faixa, Uma Rota” em Shenzhen, visitando pelo menos 30 cidades na China, bem como vários países, incluindo a Áustria, Suíça, Hungria, Portugal, Espanha, E.U.A. Japão e Coreia. Em Março de 2018, a OM fez a sua primeira digressão de intercâmbio cultural pelo Myanmar, e em Outubro do mesmo ano participou no Festival Internacional de Artes de Xangai, recebendo elogios do público pelo seu sofisticado desempenho e estilo de actuação refinado e subtil, demonstrando assim o elevado nível cultural de Macau. Em celebração do 40.º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre a China e Portugal e do 20.º aniversário da transferência da administração de Macau para a China, a Orquestra de Macau faz digressão em Portugal em 2019, e em Dezembro do mesmo ano, a OM participou na grande festa de gala em celebração pelo 20º aniversário de retorno de Macau à pátria.

Desde 2018, a OM lançou oficialmente o “Programa Audiência Jovem” para proporcionar uma variedade de maravilhosos eventos musicais a jovens de diferentes idades, a fim de valorizar a apreciação da música clássica. Além disso, a nível comunitário, a OM realizou a série de concertos “Música para Todos”, levando a música ao meio escolar, às comunidades e aos grupos desfavorecidos, procurando alargar desta forma o público-alvo da música clássica e ajudando inclusivé os talentos mais jovens a realizarem os seus sonhos musicais.

The Macao Orchestra (OM) is a local professional orchestra with a repertoire of Chinese and Western classics throughout the times.

In 1983, Father Áureo de Castro of the St. Pious X Academy of Music and a group of music lovers founded the Macao Chamber Orchestra. In 2001, the Macao Chamber Orchestra was extended into an orchestra with double winds; it was renamed the Macao Orchestra. Today, it has developed into a medium-sized orchestra of around 50 outstanding musicians from more than ten countries and regions. From September 2008 to January 2022, Maestro Lu Jia served as Music Director and Principal Conductor of the Orchestra. Since February 1, 2022, the Macao Orchestra is being managed by the Macao Orchestra Company, Limited, which is wholly owned by the Macao S.A.R. Government. In the future, the Orchestra will continue to enhance its professionalism, offering a rich diversity of top classical musical events to the public.

The Orchestra collaborates regularly with numerous internationally renowned musicians, conductors and ensembles including Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts'ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, the Teatro Regio Torino, the English National Ballet, the Philadelphia Orchestra, the Latvian National Opera, the Lithuanian National Opera and Ballet Theatre, and the Korean Chamber Orchestra, etc.

In addition, OM has regularly been invited to perform in Mainland China and overseas, participating in the 2015 Austria Bruckner Festival as China's representative and attending the music festival "La Folle Journee au Japon" in Japan in 2016. In 2017 and 2019, the Orchestra also participated in the "Belt and Road" International Music Season in Shenzhen, leaving its footprints in at least 30 cities across China as well as Austria, Switzerland, Hungary, Portugal, Spain, the U.S.A., Japan and Korea, etc. In March 2018, OM made its first tour in Myanmar for cultural exchange and in October of the same year the Orchestra participated in the Shanghai International Arts Festival, receiving acclaim from the audience with its exquisite performance and refined, subtle performance style while demonstrating Macao's cultural achievements. In celebrating the 40th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Portugal and the 20th Anniversary of Macao's Return to the Motherland, OM made a Portugal tour in 2019, and in December of the same year, the Orchestra performed in the gala performance which celebrated the 20th anniversary of Macao's return to the motherland.

Since 2018, the Orchestra has officially launched the "Young Audience Programme" to provide a variety of wonderful musical events for young people of different ages to enhance their appreciation of classical music. In addition, at community level, the Orchestra has held the "Music for All" concert series, bringing music to campuses, communities and disadvantaged groups, thus greatly expanding the target audience for classical music, and even helping younger talents to realise their musical dreams.

澳門樂團之友

Amigos da OM

OM Friends

「澳門樂團之友」秉承作為樂團與樂迷之間的橋樑，積極開展和會員之間的互動，藉此增加樂團的親和力和凝聚力；同時也是會員相聚相識、交流心得、以樂會友的平臺；並透過舉辦不同的音樂活動，鼓勵觀眾參與及培養觀眾對古典音樂會的興趣和賞析能力。

Os Amigos da OM pretendem ser uma ponte entre a Orquestra de Macau e os entusiastas da música, contribuindo para que o público conheça a Orquestra de Macau, para dar opiniões e dar sugestões sobre os concertos, e proporcionar uma plataforma para que os seus membros se reunam, troquem ideias e encontrem amigos através da música. Também serão organizados diferentes eventos musicais com o objectivo de estimular o interesse por concertos de música clássica e a sua valorização.

Served as a bridge between the Macao Orchestra and music fans, OM Friends have been actively organising different activities to promote affinity and cohesion with its members. It also provides a platform for its members to gather, exchange ideas and meet friends through music. We also hold different events for the audience to participate in order to nurture their interest and appreciation of classical music concerts.

積分計劃 | Pontos de Música | Music Points

積分 | Pontos de Música | Accumulated music points

每 1000 分
Por 1000 pontos
Every 1000 points

可換取之獎賞 | Ofertas para troca | Rewards

100 元現金回贈 (於下次購票時扣減)
Desconto de Mop100 (a deduzir na compra seguinte)
\$100 cash rebate (deducted from the next purchase)

* 每位會員每筆交易一次性扣減 100 元現金回贈，餘額不能退回，且當次交易金額不作換取積分。

* Cada membro tem um desconto de MOP100 em cada compra. O saldo não pode ser reembolsado e o valor dessa compra não pode ser trocado por pontos.

* Each member enjoys a rebate of \$100 in one purchase. The balance cannot be returned and that purchase will not earn the member any reward points.

尊享優惠

Exclusivo para os Amigos da OM

Exclusive for OM Friends

購買澳門樂團音樂會門票享有七折優惠 (早購期間可享六折)。

Desconto de 30% na compra de bilhetes (Desconto de 40% durante o período de compra antecipada).

Enjoy 30% discount on regular tickets (40% discount within the "Early Bird" Period).

優先預訂免費音樂會門票。

Os Amigos da OM têm prioridade de bilhetes nos concertos de entrada livre.

OM Friends are welcome to reserve tickets for all free admission concerts in advance.

參加「積分計劃」。

Participar no "Pontos de Música".

Join the "Music Points".

專享合作商戶或機構優惠。

Ofertas de desconto em associados seleccionados.

Enjoy discount offers at selected partners.

樂團定期舉辦與藝術家見面及公開綵排活動，讓你與台上巨星能近距離親身接觸。

A Orquestra de Macau organiza regularmente actividades que o/a aproximam dos seus músicos favoritos, como sessões para conhecer os artistas e ensaios abertos ao público.

The Macao Orchestra holds activities such as meet-the-artist sessions and open rehearsal regularly to bring you closer to your favourite artists.

定期透過電郵收到澳門樂團最新資訊。

Os Amigos da OM recebem as últimas novidades por correio electrónico.

OM Friends can get the Orchestra's most updated news by emails.

申請成為澳門樂團之友



Seja Amigos da OM

Be OM Friends

個人資料 | Dados Pessoais | Personal Info

姓 / Apelido / Surname

名 / Nome / First Name

出生日期 / Data de Nascimento / Date of Birth

性別 / Sexo / Sex

男 / M 女 / F

住址 / Endereço / Address

電話 / Telefone / Telephone

手機 / Telemóvel / Mobile

電郵 / Endereço de email / Email Address

我希望收到的資訊以 | Gostaria de receber o Boletim Informativo

I would like to receive the Newsletter

電郵傳送 / Via email / By email 手機短訊傳送 / Por SMS / By SMS

微信 / Wechat / By email

(微信帳號 / Wechat id) _____

常用語言 | Idioma | Language

中文

Português

English

請填妥表格後交到或郵寄至澳門塔石廣場塔石創意中心地庫二層“澳門樂團之友”收、傳真至 (853)2853 0666 或電郵至 omfriends@moc.gov.mo。詳情可致電 (853)2853 0782 查詢。

Para se inscrever como membro preencha por favor o formulário e envie-o via correio para "Amigos da OM", Caves 2 do Centro de Criatividade do Tap Siac, Praça do Tap Siac, Macau, via fax (853)2853 0666 ou email para o endereço electrónico omfriends@moc.gov.mo. Em caso de duvida, é favor contactar o telephone (853)2853 0782.

To become a member, please fill out the form and mail it to "OM Friends", Caves 2 do Centro de Criatividade do Tap Siac, Praça do Tap Siac, Macau, fax it to (853) 2853 0666, or email it to omfriends@moc.gov.mo. For enquiries, please call (853) 2853 0782.



立即關注微信帳號
Siga-nos no Wechat
Follow us on Wechat

